

NORASIA GROUP/HLAG/NYK Space
Charter and Sailing Agreement

FMC Agreement
No. 203-011539-016017
(40th-11th Edition)

Original
Title Page

NORASIA GROUP/HLAG/NYK SPACE CHARTER
AND SAILING AGREEMENT

Restatement of Agreement

Original Effective Date: May 10, 1996

RECEIVED
2015 JUN 26 PM 12:21
OFFICE OF THE SECRETARY
FEDERAL MARITIME COMMISSION

Table of Contents

| | <u>Page</u> |
|---|--------------|
| 1. Full Name of the Agreement..... | 1 |
| 2. Purpose of the Agreement..... | 1 |
| 3. Parties to the Agreement..... | 1 |
| 4. Geographic Scope of the Agreement | 1 |
| 5. Overview of Agreement Authority | 1 |
| 6. Officials of the Agreement and Delegations of Authority..... | 4 |
| 7. Membership, Withdrawal, Readmission and Expulsion..... | 4 |
| 8. Voting | 6 |
| 9. Duration and Termination of Agreement..... | 6 |
| 10. Applicable Law..... | 6a |
| 11. Arbitration..... | 6a |
| 12. Force Majeure | 7 |
| 13. Non-Assignment | 8 |
| 14. Notices | 8 |
| 15. Enforceability..... | 8 |
| 16. Counterparts..... | 8 |
| 17. Transition Provisions | 8 |
| A1. Names and Addresses of Parties | A1 |

1. Full Name of the Agreement. The full name of this Agreement is the NORASIA/HLAG/NYK Space Charter and Sailing Agreement.

2. Purpose of the Agreement. The purpose of this Agreement is to permit each of the Parties to achieve efficiencies and economies in their respective services offered in the Trade (as defined in Article 4) covered by this Agreement.

3. Parties to the Agreement. The names and addresses of the principal offices of the Parties to this Agreement are set forth in Appendix A hereto.

4. Geographic Scope of the Agreement. The geographic scope of this Agreement (the "Trade") shall be the following trades, served via direct, transshipment or intermodal service:

(a) the trade between ports on the Atlantic Coast of Florida and in the United States Gulf range (including Puerto Rico) and inland and coastal points served via those ports on the one hand, and ports in Brazil, Argentina, Paraguay, Uruguay, Venezuela, Colombia, the Dominican Republic and Trinidad and Tobago, and inland and coastal points served via those ports, on the other hand; and

(b) the trade between ports on the Atlantic Coast of Florida and in the United States Gulf range (including Puerto Rico) and inland and coastal points via such ports on the one hand, and ports in Mexico and inland and coastal points served via such ports on the other hand.

5. Overview of Agreement Authority.

5.1 Vessel Coordination and Sailings.

(a) The Parties are authorized to consult and agree upon the initial and subsequent contribution, deployment and utilization of vessels in the Trade including, without limitation, sailing schedules, the number and character of their sailings at ports in the Trade, port rotations, ports to be served, and type and size of vessels to be utilized. The Parties are authorized to operate a maximum of 12 linehaul vessels, with capacities of up to 85,500 TEUs each excluding breakbulk space, under this Agreement at any one time. Initially, the Parties shall operate one string under this Agreement, utilizing ~~six (6)~~ eight (8) vessels of approximately ~~4,400~~ 5,500 TEU capacity, with four (4) such vessels provided by HLAG, and ~~two (2)~~ three (3) provided by the Norasia Group, and one (1) provided by NYK.

(b) The Parties are authorized to consult and agree upon any and all aspects of feeder operations in the Trade (and are authorized to load or discharge cargo on or from the vessels which they employ in the Trade, regardless of origin or destination), including, without limitation, the contribution, deployment, redeployment, elimination and utilization of feeder vessels, sailing schedules, port rotation, the number, type and size of feeder vessels to be utilized, and the terms and conditions under which the Parties shall share the capacity of feeder vessels.

5.2 Reciprocal Space Chartering.

(a) The Parties are authorized to consult and agree to charter and interchange space to and from each other on their respective vessels (which may be owned or chartered) and/or on vessels on which they have contracted for space, and are authorized to agree on the number of slots and/or space to be chartered and on the terms for said transportation. Initially, the space on vessels operated hereunder shall be allocated as follows: HLAG – ~~69~~50%; NORASIA Group – ~~34~~37.5%; NYK – 12.5%. In addition, NORASIA Group shall charter space for 180 TEUs from its allocation on each sailing to HLAG. The members of the Norasia Group may allocate their space among themselves as they agree from time to time. HLAG and any of the members of the Norasia Group The Parties may also buy and sell space from within their respective allocations to one another on an ad hoc basis on such terms and conditions as they may agree from time to time.

(b) As used in this Article, a Party who charters vessel capacity from another Party shall be referred to as "Charterer" and a Party whose vessel capacity is chartered by the other Party for transportation shall be referred to as "Owner."

(1) On such terms and subject to such limitations as (i) the Parties may agree, or (ii) may be imposed by applicable law, each Party shall accept for transportation and transport any and all containerized cargo and equipment (including empty container equipment) tendered to it by another Party. Equipment includes, but is not limited to, containers owned or leased by the Parties, whether full, partially loaded or empty and other freight service equipment that the Parties may agree upon.

(2) The Parties are authorized to consult and agree on the acceptance and transportation of ro/ro, breakbulk and/or bulk, and other classifications of cargo and equipment under this Agreement.

(3) Each Owner will, as to its vessels, provide, pay for, and submit to the other Party satisfactory evidence of hull and machinery insurance, P&I insurance and evidence of financial responsibility for liability for oil pollution not later than the Effective Date of this Agreement. Each Party further agrees to provide the other with written notice of the

removal or cancellation of any such insurance and prompt notice of any change, modification or

non-renewal of such insurance for non-payment of premiums thereon. Until a Party receives such notice, it may rely on the continuing representation of the other Party that it is maintaining the aforesaid insurance.

(4) Each Charterer is authorized to advertise sailings by vessels of each Owner on which Charterer will charter space.

(c) Chartering or subchartering of space in the Trade on vessels operated under this Agreement to non-party vessel operating common carriers is subject to the unanimous consent of the Parties. For avoidance of doubt, the Parties consent to the sub-charter of space by the Norasia Group to Arpez S.A. and Nobleza Naviera S.A. for the movement of cargo between Argentina and Brazil and Uruguay and Brazil, respectively.

5.3 Efficient Use of Equipment, Terminals, Stevedores, Ports and Suppliers. The Parties are authorized to consult and agree to interchange or establish pools of empty containers, chassis and/or related equipment to provide for the efficient use of such equipment on such terms as they may agree. The Parties are authorized to jointly contract with or coordinate in contracting with stevedores, terminals, ports, inland depots, and suppliers of equipment, land or services, and each Party is authorized to designate another Party to provide such services on the designating Party's behalf. Nothing herein contained shall authorize the Parties to jointly operate a marine terminal in the United States.

5.4 Conference Status. The Parties are authorized to agree to join or not join any conference, rate agreement, discussion agreement, stabilization agreement or similar carrier agreement in the Trade.

5.5 Documentation, Data Systems. The Parties are authorized to consult and agree on terms and conditions of joint development, use, implementation, and interchange of documentation, data systems, information and data, other operating, equipment control or similar systems, and computerization and joint communication, including any joint negotiations, leasing or contracting relating thereto.

5.6 Miscellaneous. The Parties are authorized to consult and agree in writing upon such general operational, administrative and accounting matters and other related terms and conditions concerning the implementation of this Agreement as may be necessary or convenient from time to time, including, but not limited to, performance procedures and penalties, procedures for allocating space, forecasting, terminal operations, stowage planning, schedule adjustments, recordkeeping, responsibility for loss or damage, the establishment and operation of individual or joint tonnage centers, the rates, costs and payment procedures between the Parties for any services provided by one Party to another Party, the terms and conditions for adjustments due to the occurrence of force majeure circumstances, insurance, liabilities, claims, indemnification, consequences for delays, and treatment of hazardous and dangerous cargoes.

5.7 Implementing or Interstitial Arrangements. The Parties are authorized to enter into implementing or interstitial arrangements, writings, understandings, procedures or documents within the scope of the authority contained in this Agreement in order to carry out the authority and purpose hereof.

5.8 General. This Agreement is not intended to create a joint service. Each party shall: utilize and maintain its own marketing, pricing and sales organizations; issue its own bills of lading and handle its own claims; be fully responsible for its own expenses and operations; and operate and manage its own vessels.

6. Officials of the Agreement and Delegations of Authority. The following are authorized to subscribe to and file this Agreement, any modification hereof, and any accompanying materials with the Federal Maritime Commission:

- (a) Any authorized officer of each of the Parties; and
- (b) Legal counsel for each of the Parties.

7. Membership, Withdrawal, Readmission and Expulsion. For purposes of subsections 7.2 through 7.5, Norasia, CLNU and Libra shall be treated as a single Party.

7.1 Membership is limited to the Parties hereto, except that additional carriers may be admitted or readmitted by unanimous consent of the Parties at that time members of this Agreement and by amendment of this Agreement pursuant to the Shipping Act of 1984.

7.2 If any Party shall breach its obligations under this Agreement and such breach shall have a material adverse effect on another Party, and the Parties each acting in good faith shall fail to resolve their dispute or there shall have been no correction of such breach within 60 days after written notice by the affected Party to the breaching Party detailing such breach, then any non-breaching Party may withdraw from this Agreement effective upon at least 10 days' written notice to the other Party to become effective at the end of the aforesaid 60-day period.

7.3 If any Party shall give notice to the other Party that any government or agency thereof has imposed any restriction or failed to grant or has withdrawn any required approval, and such restriction, or the absence of such approval, would have a material adverse effect upon a Party's obligations or performance under this Agreement and such restriction or required approval is not removed or obtained within 60 days thereafter, the notifying Party may withdraw from this Agreement upon at least 10 days' written notice

to the other Party to become effective at the end of the aforesaid 60-day period.

7.4 Any Party may withdraw from this Agreement at any time immediately by serving written notice thereof on the other Party if another Party files, or has filed against it, proceedings under bankruptcy, insolvency or other similar laws and such proceedings are not dismissed within 120 days, or if the vessel of another Party is seized or arrested and such seizure or arrest is not lifted within 30 days.

7.5 Any Party may withdraw from this Agreement at any time upon three months' notice to the other Party if there is a transfer of ownership of 50 percent or more of the outstanding shares of another Party or a transfer of shares of another Party representing 50 percent or more of the shareholders, voting power.

7.6 In the event a Party withdraws from this Agreement, the remaining Parties may meet and discuss whether or not to continue this Agreement. If no agreement to continue this Agreement is reached within the notice period of such withdrawal, then HLAG or the remaining Norasia Group Parties may, upon at least 30 days prior notice, withdraw effective on the date of the first Party's withdrawal.

7.7 In the event of a termination of this Agreement or withdrawal herefrom, the Parties shall remain liable to one another in respect to all liabilities and obligations incurred prior to the termination or withdrawal.

7.8 The Federal Maritime Commission shall be promptly notified in writing of any such withdrawal from this Agreement.

~~7.9 The Parties agree that, as of the effective date of Amendment 011 to the Agreement, Montemar Maritima S.A. ("Montemar"), Montemar being the former name of CLNU, replaced Companhia Libra de Navegacao as a party to this Agreement and the participation of Companhia Libra de Navegacao terminated, without prejudice to any liabilities and obligations among the parties that accrued prior to the termination of its participation. The Parties agree that, as successor in interest to Montemar, CLNU shall remain fully responsible to HLAG for all preexisting obligations of Montemar under this Agreement that accrued prior to the effective dates of Amendment No. 14 hereto, including without limitation any claims whatsoever relating to cargo moved by Montemar under the Agreement, regardless of whether such claim has been notified or filed before or after the effective date of Amendment 14; provided, however, that any such liabilities shall be subject to any limitations on liabilities that have been agreed upon pursuant to Article 5.6 hereof.~~

~~7.10—The Parties agree that, as successor in interest, HLAG shall remain fully responsible to CLNU for all preexisting obligations of CP Ships, Lykes and TMM under this Agreement that accrued prior to the effective dates of Amendment No. 13 hereto and the Lykes name change and merger with TMM, including without limitation any claims whatsoever relating to cargo moved by CP Ships, Lykes or TMM under the Agreement, regardless of whether such claim has been notified or filed before or after the effective date of Amendment 13; provided, however, that any such liabilities shall be subject to any limitations on liabilities that have been agreed upon pursuant to Article 5.6 hereof.~~

~~7.11—As of Amendment 015, each of the Parties agrees to indemnify HLAG if any other Norasia Group Party is liable to HLAG for any failure to perform its obligations under this Agreement.~~

8. Voting. All actions taken pursuant to this Agreement shall require unanimous agreement of the Parties.

9. Duration and Termination of Agreement.

9.1 Duration. This Agreement shall take effect as of the Effective Date (as defined in Article 9.2) and shall continue for a minimum period of two (2) years from the Effective Date. It shall continue in effect unless and until this Agreement is terminated pursuant to Article 9.3. Upon any termination, Article 7.7 shall apply.

9.2 Effective Date. The term "Effective Date" shall mean the date Amendment No. 17 to this Agreement shall be effective on the later of: (1) July 1^(m1), 2014; and (2) the date this Agreement becomes effective pursuant to the Shipping Act of 1984 (the "Effective Date").

9.3 Termination.

(a) This Agreement may be terminated by either HLAG or all of the Norasia Group Parties that then remain parties to the Agreement. Any Party may resign from this Agreement by giving a minimum of 6 months written notice of termination to the other Parties; provided, however, that no such notice may be given prior to eighteen (18) months after the Effective Ddate of Amendment No. 17 hereto, or become effective prior to twenty-four (24) months after the Effective Ddate of said amendment.

(b) This Agreement may be terminated at any time by unanimous written mutual agreement of the Parties.

9.4 Notice. The Federal Maritime Commission shall be promptly notified in writing of the Effective Date and the date of termination of this Agreement.

10. Applicable Law. The interpretation, construction and enforcement of this Agreement shall be governed by the laws of the United States of America and the substantive laws of the State of New York.

11. Arbitration.

11.1 Except as otherwise provided herein, any dispute or claim arising hereunder which is not amicably settled by the Parties shall be settled by arbitration. Arbitration shall be held in New York, New York, by a panel of three arbitrators familiar with ocean container shipping, unless the Parties can agree on a single arbitrator, none of which shall have any interest in or with either Party. Upon agreement of the Parties, arbitration may be held in any other place. Arbitration shall be conducted in accordance with the arbitration Rules of the Society of Maritime Arbitrators, Inc. (the "SMA").

11.2 Any Party may call for such arbitration by service upon the Party with whom it has the dispute of a notice specifying the name and address of the arbitrator chosen by the first moving Party and a brief description of the disputes or differences which such Party desires to put to arbitration. If the other Party shall not, by notice to first moving Party within twenty days of the service of such first notice, appoint its arbitrator to arbitrate the dispute or differences specified, then the arbitrator appointed by the first moving Party shall act as the sole arbitrator, with full power to act hereunder. In the event that the two arbitrators fail to appoint a third arbitrator within twenty days of the appointment of the second arbitrator, either Party may petition the President of the SMA for the appointment of the third arbitrator, whereupon the third arbitrator shall be appointed by such President. In the event that the President of the SMA fails to appoint the third arbitrator within twenty days of the date on which such President receives the petition, either Party may apply to a Judge of any court of competent jurisdiction in New York, New York (or the alternate location for the arbitration agreed to by the Parties) for the appointment of a third arbitrator, and the appointment of such arbitrator by such President or Judge on such application shall have precisely the same force and effect as if such arbitrator had been appointed by the two arbitrators. Until such time as the arbitrators finally close the hearings, either Party shall have the right by written notice served on the arbitrators and on the other Party to specify further disputes or differences under this Agreement for hearing and determination.

11.3 The arbitrators, by majority vote in writing, may award damages and expenses which they deem proper. In addition, the arbitrators shall assess the costs of the arbitration including interest, pre-judgment interest, their fees and reasonable attorney's fees, against either Party, or both, in such manner as they shall set forth in their written findings of facts and conclusions. Such decision shall be final and conclusive, shall be rendered within 90 days of the final submissions of the Parties, including briefs, and may be enforced in a court of competent jurisdiction. The arbitrators may not award exemplary or punitive damages nor may they order specific performance.

11.4 A copy of such decision shall be served by the arbitrators on the Parties.

12. Force Majeure. No Party shall be held responsible with respect to its failure to perform its obligations, if such failure is due to force majeure, and the Parties may make appropriate adjustments as provided in Article 5.6. For purposes of this Agreement, "Force Majeure" shall mean civil commotion, invasion, rebellion, hostilities, sabotage, strikes, labor disputes, work slowdowns or work stoppages, governmental (national, state, territorial, prefectural, municipal or other) regulation, controls or actions, acts of God, boycotts or political bans against any Party, or any other cause whatsoever of a similar nature beyond the control of the Party.

13. Non-Assignment. No Party shall assign its rights or delegate its duties under this Agreement to any other person or entity without the prior written consent of the other Parties.

14. Notices. Any notice pertaining to this Agreement, except as the Parties may otherwise provide, shall be in writing sent by facsimile transmission to be received during the business day of the Party receiving the notice and confirmed by first class mail, postpaid. The facsimile number and mailing address of each Party is set forth in Appendix A.

15. Enforceability. If at any time during the performance of this Agreement, any non-material terms, covenant, condition or proviso contained in this Agreement, or the application thereof to any person or circumstances, shall be held to be invalid, illegal or unenforceable, the remainder of this Agreement or the application of such term, covenant, condition or proviso to persons or circumstances other than those to which it is invalid, illegal or unenforceable shall not be affected thereby and each term, covenant, proviso or condition of this Agreement shall be valid and be enforceable to the full extent permitted by law. if/ however, during the effective period of this Agreement, the Shipping Act of 1984 is amended or repealed resulting in the prohibition of conferences or the loss of antitrust immunity in respect of activities encompassed by this Agreement and is not immediately replaced by any other law, regulation or judicial or administrative action which authorizes the continuation of conference and/or common tariffs among ocean common carriers or the activities encompassed in this Agreement and includes such antitrust immunity, any Party may terminate this Agreement without prior consultation by giving written notice of termination to be effective not earlier than the effective date of such amendment or repeal.

16. Counterparts. This Agreement and any amendment hereto may be executed in multiple counterparts. Each counterpart shall be deemed an original, but all together shall constitute one and the same agreement.

~~17. Transition Provisions:~~

~~A. CSAV is party to a Business Combination Agreement dated April 16, 2014 (the "BCA") whereby CSAV has agreed to transfer its container shipping business to Hapag Lloyd AG ("HLAG").~~

~~B. Pursuant to the BCA, CSAV wishes to transfer the Agreement to NORASIA such that NORASIA will assume all of CSAV's rights, obligations and liabilities under the Agreement (including any such rights, obligations and liabilities arising out of or relating to the Agreement prior to the date hereof), and CSAV shall be released from all of its rights, obligations and liabilities under the Agreement.~~

~~C. Upon closing of the transaction with HLAG ("Closing"), the shares in NORASIA~~

shall be transferred to the group of HLAG along with the rest of the container shipping business of CSAV resulting in HLAG becoming the indirect sole shareholder of NORASIA.

~~———— D. ——— As of July 1, 2014, CSAV hereby transfers and assigns all its rights, obligations and liabilities under the Agreement to NORASIA and NORASIA hereby accepts the transfer and assignment of, and agrees to assume, all of CSAV's rights, obligations and liabilities under the Agreement.~~

~~———— E. ——— CSAV may continue to cooperate with the Parties after July 1, 2014, and until the Closing, as necessary or convenient in order to effectuate the completion of operations in process and the orderly transfer of any and all of the assets used in the container shipping business and in the Agreement to NORASIA.~~

~~———— F. ——— HLAG hereby consents to the transactions described in Article 17.A-E above.~~

~~———— G. ——— As of the effective date, HLAG hereby releases and forever discharges CSAV as well as its shareholders, directors, officers, employees, agents and representatives from all obligations and liabilities arising under the Agreement and from all manner of actions, causes of actions, suits, debts, damages, expenses, claims and demands whatsoever that HLAG has or may have against any of the foregoing entities or persons, arising out of or in any way connected to performance under the Agreement.~~

~~———— H. ——— As of the Closing, CSAV releases and forever discharges HLAG, as well as its shareholders, directors, officers, employees, agents and representatives, from all further obligations arising under the Agreement, and from all manner of actions, causes of action, suits, debts, damages, expenses, claims and demands whatsoever that CSAV has or may have against any of the foregoing entities or persons, arising out of or in any way connected to performance under the Agreement.~~

APPENDIX A

Names and Addresses of Parties

1. ~~Compania Sud Americana de Vapores, S.A. (CSAV)~~
~~Plaza Sotomayor 50~~
~~2360171 Valparaiso, Chile~~
2. ~~Companhia Libra de Navegacao (Libra)~~
~~Alameda Rio Negro, 585, 5º andar, conjuntos 51 e 52, Alphaville, Barueri,~~
~~São Paulo, Brazil. Av. Rio Branco, 4 6º e 7º andares~~
~~Centro~~
~~Rio de Janeiro/RJ~~
~~Cep.: 20090-000~~
32. ~~Compañía Libra de Navegación Uruguay S.A. (CLNU)~~
~~Juncal N°1385 piso 5,~~
~~Montevideo, República Oriental del Uruguay. Edificio Plaza Mayor~~
~~Plaza Independencia 831, Suite 506~~
~~11100, Montevideo, Uruguay~~
43. ~~NORASIA Container Lines Limited ("NORASIA")~~
~~18/2, South Street~~
~~Valletta VLT 1102, Malta~~

Norasia, Libra and CLNU are referred to collectively in the Agreement as the "Norasia Group or Norasia Parties," and operate in this Trade under FMC Agreement No. 011672, the CSAV Group Cooperative Working Agreement.

54. ~~Hapag-Lloyd AG ("HLAG")~~
~~Ballindam 25~~
~~20095 Hamburg, Germany~~
5. ~~Nippon Yusen Kaisha ("NYK")~~
~~Yusen Building~~
~~3-2, Marunouchi 2-Chome~~
~~Chiyoda-ku, Tokyo 100-91~~
~~Japan~~